

**Комитет по образованию Санкт-Петербурга  
Санкт-Петербургское государственное автономное  
профессиональное образовательное учреждение  
«Морская техническая академия имени адмирала Д.Н. Сенявина»**

**РАССМОТРЕНО и ПРИНЯТО**

Педагогическим советом СПб МТА  
им.адмирала Д.Н.Сенявина  
протокол № 120  
от «04» декабря 2024г.

**УТВЕРЖДАЮ**

Директор СПб МТА  
им.адмирала Д.Н.Сенявина  
\_\_\_\_\_ В.А. Никитин  
«04» декабря 2024г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

учебной дисциплины/профессионального модуля

**СГ.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности.**

(индекс, наименование дисциплины/модуля)

программы подготовки специалистов среднего звена по специальности

**26.02.04 Монтаж и техническое обслуживание судовых машин и механизмов**

(код, наименование профессии)

Номер регистрации \_\_\_\_\_

Санкт-Петербург  
2024

Рабочая программа разработана на основе Федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности

**26.02.04 Монтаж и техническое обслуживание судовых машин и механизмов**

(код, наименование специальности)

и учебного плана образовательной программы подготовки специалистов среднего звена.

Рассмотрено на заседании цикловой методической комиссии,  
протокол № 2 от «01» октября 2024 г.

Председатель ЦМК

\_\_\_\_\_

Разработчики:

Майорова Е.В., преподаватель

Ф.И.О., ученая степень, звание, должность

**Согласовано:**

Методист

\_\_\_\_\_ И.А.Князева

**Согласовано:**

Начальник методического отдела

\_\_\_\_\_ Е.В.Зарипова

## ***СОДЕРЖАНИЕ***

- 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ  
УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**
- 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ  
ДИСЦИПЛИНЫ**
- 3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**
- 4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ  
УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

# 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»

## 1.1. Место дисциплины в структуре образовательной программы:

Учебная дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» является обязательной частью социально-гуманитарного цикла образовательной программы в соответствии с ФГОС по специальности 26.02.04 «Монтаж и техническое обслуживание судовых машин и механизмов».

## 1.2. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины:

В рамках программы учебной дисциплины обучающимися осваиваются умения и знания

| Код<br>ПК, ОК    | Умения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Знания                                                                                                                                                                    |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ОК 1-9<br>ПК 3.3 | <ul style="list-style-type: none"><li>– общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;</li><li>– переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;</li><li>– самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.</li></ul> | лексический (1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности. |

## **2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы**

| <b>Вид учебной работы</b>                                          | <b>Объем в часах</b> |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>Объем образовательной программы учебной дисциплины</b>          | 51                   |
| <b>в т.ч. в форме практической подготовки</b>                      | 16                   |
| <b>в т. ч.:</b>                                                    |                      |
| теоретическое обучение                                             | 35                   |
| практические занятия                                               | 16                   |
| <b>Промежуточная аттестация в форме дифференцированного зачета</b> |                      |

## 2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины

| Наименование разделов и тем                 | Содержание учебного материала и формы организации деятельности обучающихся                                                                                                                                                                                                                                                                 | Объем в часах | Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 1                                           | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 3             | 4                                                                     |
| <b>Тема 1. Основы технического перевода</b> | <b>Содержание учебного материала</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>6</b>      | ОК 1-9, ПК 3.3                                                        |
|                                             | Роль и значение иностранного языка в современном обществе.<br>Области применения иностранного языка в профессиональной деятельности.<br>Понятие перевода. Виды перевода. Технический перевод.<br>Особенности стиля технической литературы.<br>Лексические и грамматические трудности перевода                                              | 4             |                                                                       |
|                                             | <b>В том числе практических и лабораторных занятий</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |               |                                                                       |
|                                             | <b>Практическое занятие №1</b><br>Информационно-смысловой анализ предложения. Идентификация сказуемого и подлежащего.                                                                                                                                                                                                                      | 1             |                                                                       |
|                                             | <b>Практическое занятие №2</b><br>Видовременные формы глагола в английском языке.                                                                                                                                                                                                                                                          | 1             |                                                                       |
|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |               |                                                                       |
| <b>Тема 2. Техническая промышленность</b>   | <b>Содержание учебного материала</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>6</b>      | ОК 1-9, ПК 3.3                                                        |
|                                             | Отрасли технической промышленности.<br>Специалисты и продукция различных областей технической промышленности.<br>Машиностроение – одна из отраслей технической промышленности.<br>Известные люди в науке и технике.<br>Инновации в сфере машиностроения.<br>Модальные глаголы и их эквиваленты.<br>Многозначность глаголов to be, to have. | 4             |                                                                       |
|                                             | <b>В том числе практических и лабораторных занятий</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |               |                                                                       |
|                                             | <b>Практическое занятие №3</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1             |                                                                       |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------|
|                                                                                     | Отрасли технической промышленности.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |          |                |
|                                                                                     | <b>Практическое занятие №4</b><br>Машиностроение – одна из отраслей технической промышленности.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1        |                |
| <b>Тема 3.<br/>Материалы,<br/>используемые в<br/>технической<br/>промышленности</b> | <b>Содержание учебного материала</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>6</b> | ОК 1-9, ПК 3.3 |
|                                                                                     | Материалы, используемые в технической промышленности. Классификация.<br>Чёрные и цветные металлы: виды, свойства, область применения.<br>Сплавы: виды, свойства, область применения.<br>Свойства металлов: физические, механические, технологические, химические.<br>Пластмассы: технология получения, основные характеристики, применение<br>Современные требования к конструкционным материалам.<br>Композитные материалы.<br>Инфинитив. Основные формы и функции в предложении. Способы перевода инфинитива. | 4        |                |
|                                                                                     | <b>В том числе практических и лабораторных занятий</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |          |                |
|                                                                                     | <b>Практическое занятие №5</b><br>Классификация материалов, применяемых в технической промышленности                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1        |                |
|                                                                                     | <b>Практическое занятие №6</b><br>Чёрные и цветные металлы: виды, свойства, область применения.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1        |                |
|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |                |
| <b>Тема 4.<br/>Технология<br/>обработки<br/>материалов</b>                          | <b>Содержание учебного материала</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>6</b> | ОК 1-9, ПК 3.3 |
|                                                                                     | Основные процессы обработки материалов: литье, обработка давлением, сварка,<br>механическая обработка<br>Станки. Классификация металлообрабатывающих станков.<br>Основные операции, выполняемые на станках.<br>Автоматизация производства.<br>Станки с ЧПУ.<br>Причастие. Формы и функции причастия. Способы перевода.                                                                                                                                                                                          | 4        |                |
|                                                                                     | <b>В том числе практических и лабораторных занятий</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |          |                |
|                                                                                     | <b>Практическое занятие №7</b><br>Классификация металлообрабатывающих процессов.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1        |                |
|                                                                                     | <b>Практическое занятие №8</b><br>Классификация металлообрабатывающих станков                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1        |                |
|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |                |
| <b>Тема 5. Общая<br/>характеристика</b>                                             | <b>Содержание учебного материала</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>6</b> | ОК 1-9, ПК 3.3 |
|                                                                                     | Что такое современное судно? Различные определения и понятия.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 4        |                |

|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |          |                |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------|
| <b>судов</b>                          | История судостроения.<br>Этапы развития судостроения.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |          |                |
|                                       | <b>В том числе практических и лабораторных занятий</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |                |
|                                       | <b>Практическое занятие №9</b><br>История судостроения. Этапы развития судостроения. Что такое современное судно?<br>Различные определения и понятия.                                                                                                                                                                                                                  | 2        |                |
|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |          |                |
| <b>Тема 6.</b><br>Строительство судов | <b>Содержание учебного материала</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>6</b> |                |
|                                       | Строительство судов. Этапы строительства судна.<br>Спуск на воду и достройка судна.<br>Современные судостроительные заводы.<br>Материалы, используемые в судостроении.                                                                                                                                                                                                 | 4        |                |
|                                       | <b>В том числе практических и лабораторных занятий</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |                |
|                                       | <b>Практическое занятие №10</b><br>Строительство судов. Этапы строительства судна.<br>Спуск на воду и достройка судна.                                                                                                                                                                                                                                                 | 1        |                |
|                                       | <b>Практическое занятие №11</b><br>Современные судостроительные заводы. Материалы, используемые в судостроении.                                                                                                                                                                                                                                                        | 1        |                |
|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |          |                |
| <b>Тема 7</b><br>Классификация судов  | <b>Содержание учебного материала</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>6</b> | ОК 1-9, ПК 3.3 |
|                                       | Классификация судов по назначению, расстоянию плавания, принципам движения, типу двигателя, виду и количества движителей, материалу корпуса, архитектурно-конструктивному типу, категориям ледового усиления корпуса.<br>Суда торгового флота: грузовые, пассажирские, грузопассажирские.<br>Грузовые суда: генеральных, навалочных грузов, наливные, комбинированные. | 4        |                |
|                                       | <b>В том числе практических и лабораторных занятий</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |                |
|                                       | <b>Практическое занятие №12</b><br>Классификация судов. Суда торгового флота: грузовые, пассажирские, грузопассажирские.                                                                                                                                                                                                                                               | 1        |                |
|                                       | <b>Практическое занятие №13</b><br>Грузовые суда: генеральных, навалочных грузов, наливные, комбинированные.                                                                                                                                                                                                                                                           | 1        |                |
|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |          |                |
| <b>Тема 8.</b> Общее устройство судов | <b>Содержание учебного материала</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>6</b> | ОК 1-9, ПК 3.3 |
|                                       | Основные части судна.<br>Главные размерения судна.<br>Расположение судовых помещений. Машинное отделение.                                                                                                                                                                                                                                                              | 5        |                |
|                                       | <b>В том числе практических и лабораторных занятий</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |                |
|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |          |                |



|                                 |                                                                                        |   |  |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---|--|
|                                 | <b>Практическое занятие №14</b><br>Основные части судна. Главные размерения судна      | 1 |  |
|                                 | <b>Практическое занятие №15</b><br>Расположение судовых помещений. Машинное отделение. | 1 |  |
| <b>Дифференцированный зачет</b> |                                                                                        | 2 |  |

### **3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

3.1. Для реализации программы учебной дисциплины предусмотрены следующие специальные помещения:

Кабинет «*Иностранного языка*»,  
оснащенный мультимедийным оборудованием, техническими средствами обучения: компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду учреждения.

#### **3.2. Информационное обеспечение реализации программы**

Для реализации программы библиотечный фонд образовательной организации должен иметь печатные и/или электронные образовательные и информационные ресурсы для использования в образовательном процессе.

##### **3.2.1. Основные электронные издания**

1. Бородина, Н. В. Английский язык для моряков (A2-B2) : учебное пособие для среднего профессионального образования / Н. В. Бородина, Т. Н. Цветкова. - Москва : Издательство Юрайт, 2020. - 271 с. - (Профессиональное образование). - ISBN 978-5-534-10063-1. - URL: <https://urait.ru/bcode/455647>

2. Китаевич, Б. Е. Учебник английского языка для моряков [Электронный ресурс] / Б. Е. Китаевич, М. Н. Сергеева, Л. И. Каминская, С. Н. Вохмянин. – Санкт-Петербург : Лань, 2018. – 400 с.- ISBN 978-5-8114-2243-2. - URL : <https://e.lanbook.com/reader/book/100925/#2>

3. Кохан, О. В. Английский язык для технических специальностей : учебное пособие для среднего профессионального образования / О. В. Кохан. - 2-е изд., испр. и доп. - Москва : Издательство Юрайт, 2020. - 226 с. - (Профессиональное образование). - ISBN 978-5-534-08983-7.- URL: <https://urait.ru/bcode/452337>

##### **3.2.2. Дополнительные источники**

1. Маньковская, З. В. Английский язык : учебное пособие / З. В. Маньковская. - Москва: ИНФРА-М, 2021. - 200 с. - (Профессиональное образование). - ISBN 978-5-16-012363-9. - URL: <https://znanium.com/read?id=369161>

#### 4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

| <i>Результаты обучения</i>                                                                 | <i>Критерии оценки</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <i>Методы оценки</i>                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>                                                                                   | <b>2</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>3</b>                                                                                                                                              |
| <b>Уметь:</b>                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                       |
| общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; | <ul style="list-style-type: none"> <li>-употребление разговорных формул (клише) в коммуникативных ситуациях;</li> <li>- построение высказывания на профессиональные и повседневные темы, согласно правилам английского языка и демонстрируя умение выбирать необходимые грамматические структуры.</li> <li>- представление устного сообщения на заданную тему (с предварительной подготовкой);</li> <li>- обсуждение прочитанного и прослушанного текста, выражая свое мнение и отношение к изложенному.</li> </ul> | <p>Тестирование</p> <p>Устный опрос</p> <p>Оценка выполнения индивидуальных заданий</p> <p>Оценка выполнения самостоятельной внеаудиторной работы</p> |
| переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- нахождение слова в словаре, выбирая нужное значение слова;</li> <li>- ориентировка в формальных признаках лексических и грамматических явлений</li> <li>- осуществление языковой и контекстуальной догадки</li> <li>- владение необходимым лексическим минимумом</li> <li>- адекватная передача содержания переводимого текста в соответствии с нормами русского литературного языка.</li> </ul>                                                                           | <p>Тестирование</p> <p>Устный опрос</p> <p>Оценка выполнения индивидуальных заданий</p> <p>Оценка выполнения самостоятельной внеаудиторной работы</p> |
| самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- самостоятельное овладение продуктивными лексико-грамматическими навыками, разговорными формулами и клише, необходимыми для обмена информацией по интересующим проблемам</li> <li>- выступление с самостоятельно подготовленным сообщением перед аудиторией;</li> <li>- составление плана текста, озаглавливание текста, составление вопросов к прочитанному;</li> <li>- написание делового письма, заявления, заполнение анкет и т.п.</li> </ul>                           | <p>Тестирование</p> <p>Устный опрос</p> <p>Оценка выполнения индивидуальных заданий</p> <p>Оценка выполнения самостоятельной внеаудиторной работы</p> |

|                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Знать:</b></p> <p>лексический (1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- владение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными для технических текстов</li> <li>- расширение потенциального словаря за счёт конверсии, а также систематизации способов словообразования.</li> <li>- включение в активный словарь общенаучной терминологической и профессионально-направленной лексики</li> <li>- выстраивание речи на профессиональные темы грамотно, используя разнообразную профессиональную лексику и с соблюдением норм грамматики английского языка;</li> <li>- применение в речи различных грамматических структур</li> </ul> | <p>Тестирование</p> <p>Устный опрос</p> <p>Оценка выполнения индивидуальных заданий</p> <p>Оценка выполнения самостоятельной внеаудиторной работы</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|